

Art. 5. Viennent à la suite du Conseil d'Etat, lorsqu'ils sont conviés à une cérémonie officielle, successivement l'Auditeur général, le greffier, les auditeurs, les membres du bureau de coordination, les substitués, les greffiers-adjoints.

Art. 6. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, le 23 août 1948.

CHARLES.

Par le Régent :  
Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

Pour le Ministre de la Justice, absent :  
Le Ministre de l'Agriculture,

P.-M. ORBAN.

Art. 5. Volgen op de Raad van State wanneer zij tot een officiële plechtigheid zijn uitgenodigd, achtereenvolgens de auditeur-generaal, de griffier, de auditeurs, de leden van het coördinatiebureau, de substituten, de adjunct-griffiers.

Art. 6. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit dat in werking treedt de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Ciergnon, de 23 Augustus 1948.

Vanwege de Regent :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Voor de Minister van Justitie, afwezig :  
De Minister van Landbouw,

23 AOUT 1948. — Arrêté du Régent  
réglant la forme du sceau du Conseil d'Etat.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, ainsi que notre arrêté du 21 août 1948 mettant cette loi en vigueur;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons,

Article 1<sup>er</sup>. Les sceau, timbre et cachet du Conseil d'Etat ont 45 mm de diamètre. Ils portent dans l'intérieur du médaillon les armes du royaume telles qu'elles sont décrites aux trois derniers alinéas de l'arrêté royal du 17 mai 1837 déterminant le sceau de l'Etat, et pour exergue « Conseil d'Etat ».

Ils sont établis dans les deux langues nationales.

Art. 2. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 23 août 1948.

CHARLES.

Par le Régent :  
Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

23 AUGUSTUS 1948. — Regentsbesluit  
tot vaststelling van de vorm van het zegel van de Raad van State.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 December 1946 tot instelling van een Raad van State, zomede op Ons besluit van 21 Augustus 1948 waarbij deze wet in werking is gesteld;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Het zegel en de stempel van de Raad van State hebben een doormeter van 45 mm. Binnen het médaillon dragen zij het Rijkswapen, zoals het in de laatste drie alinea's van het koninklijk besluit van 17 Mei 1837, tot vaststelling van het Rijkszegel, is beschreven, en als opschrift « Raad van State ».

Zij worden in de twee landstalen gesteld.

Art. 2. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 23 Augustus 1948.

Vanwege de Regent :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

23 AOUT 1948. — Arrêté du Régent prescrivant le costume porté aux audiences et aux cérémonies officielles par les membres du Conseil d'Etat, de l'auditorat, du greffe et du bureau de coordination.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 42 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Les membres du Conseil d'Etat portent aux audiences ordinaires la simarre de soie noire, la toge de laine noire à grandes manches, dont le revers et le bas des manches sont garnis de soie noire, la toque de soie noire, garnie d'un galon d'or de 11 millimètres à la partie supérieure de la bande, et la cravate tombante de batiste blanche et plissée.

Aux audiences solennelles et aux cérémonies, la toge est de drap bordeaux clair, de même forme que la noire, les manches, ainsi que les revers, sont garnis de soie bordeaux foncé; la ceinture pendante, en soie, moirée, bordeaux foncé à glands de soie de même teinte; la cravate en dentelle avec tour de cou en fine lingerie plissée, et la toque en velours noir, bordée au bas d'un large galon d'or de 35 millimètres.

Ce costume est de la même forme que celui prescrit pour la Cour de Cassation.

Art. 2. Le premier président et le président portent aux audiences ordinaires deux galons d'or de 11 millimètres sur la bande de la toque.

Aux audiences solennelles et aux cérémonies, le premier président a le revers de la toge doublé d'une fourrure d'hermine.

23 AUGUSTUS 1948. — Regentsbesluit houdende voorschriften omtrent het ambtsgewaad van de leden van de Raad van State, het auditoraat, de griffie en het coördinatiebureau, ter zitting en op officiële plechtigheden.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 42 der wet van 23 December 1946 tot instelling van een Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De leden van de Raad van State dragen ter gewone zitting een zwartzijden simaar, een zwartwollen toga met wijde mouwen, de opslagen en de mouwen van onderen gegarneerd met zwarte zijde, een zwartzijden baret, voorzien van een gouden galon van 11 millimeter aan de bovenkant van de band en een geplisseerde bef van wit batist.

Ter plechtige zittingen en op de ceremoniën is de toga van lichtbordeaux laken, van hetzelfde model als de zwarte, de mouwen en de opslagen gegarneerd met donkerbordeaux zijde; de neerhangende gordel, van moirézijde, donkerbordeauxkleurig met zijden kwasten van dezelfde kleur; de kanten bef met halsomslag van geplisseerd fijn linnen, en de baret van zwart fluweel, van onderen omboord met een gouden galon van 35 millimeter.

Deze ambtskleding is van hetzelfde model als die voorgeschreven voor het Hof van Verbreking.

Art. 2. De eerste-president, en de president dragen ter gewone zitting twee gouden galons van 11 millimeter op de band van de baret.

Ter plechtige zittingen en op de ceremoniën is voor de eerste-president de opslag der toga belegd met hermelijnbont.

Le premier président porte à la toque deux larges galons d'or de 35 millimètres, un au bas de la bande et l'autre à la partie supérieure de la toque. Le président porte un large galon d'or de 35 millimètres au bas de la bande, et un galon d'or de 17 millimètres à la partie supérieure de la toque.

Art. 3. Les auditeurs portent le costume décrit à l'article 1, sauf que le galon d'or de la toque est remplacé par un galon d'argent et les glands de la ceinture par des franges. La cravate est toujours de batiste.

L'auditeur général porte aux audiences ordinaires deux galons d'argent de 11 millimètres sur la bande de la toque, et la cravate de batiste; aux audiences solennelles et aux cérémonies, deux galons d'argent de 35 millimètres, un au bas de la bande, et l'autre à la partie supérieure de la toque, la cravate en dentelle avec tour de cou en fine lingerie plissée.

Art. 4. Le greffier porte le costume décrit à l'article 1<sup>er</sup>, sauf que les glands de la ceinture sont remplacés par des franges. La cravate est en batiste pour les audiences ordinaires, et garnie en partie de dentelle pour les audiences solennelles et les cérémonies.

Art. 5. Les membres du bureau de coordination, les substitués et les greffiers adjoints, portent aux audiences solennelles, lorsqu'ils y sont conviés, et aux cérémonies publiques, la simarre de soie noire, la toge de soie noire à grandes manches, la toque de soie noire, la ceinture pendante de soie noire, couleur bordeaux foncé à franges de même teinte, et la cravate tombante de batiste blanche et plissée. Le revers de la toge et le bas des manches sont doublés de soie de même teinte que la ceinture.

Le membre du bureau de coordination chargé de la répartition du travail au sein du bureau porte à la toque un galon d'argent de 35 millimètres au bas de la bande, et les autres membres du bureau, un galon d'argent de 11 millimètres au haut de la bande.

Les greffiers adjoints portent aux audiences ordinaires la simarre de soie noire, la toge de laine noire à grandes manches, dont les revers et le bas des manches sont garnis de soie noire et la toque de laine noire.

Art. 6. La chausse est portée de la même teinte que la toge. Elle est ornée aux audiences solennelles et aux cérémonies d'une fourrure blanche, et de même aux audiences ordinaires, mais exclusivement pour les membres du Conseil.

Art. 7. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, le 23 août 1948.

CHARLES.

Par le Régent :  
Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

De eerste-president draagt op de baret twee gouden galons van 35 millimeter, een van onderen aan de band en de andere van boven aan de baret. De president draagt een gouden galon van 35 millimeter van onderen aan de band, en een gouden galon van 17 millimeter van boven aan de baret.

Art. 3. De auditeurs dragen de ambtskleding beschreven in artikel 1, behoudens dat de gouden galon van de baret vervangen is door een zilveren en de kwasten van de gordel door franjes. De bef is steeds van batist.

De auditeur-generaal draagt ter gewone zitting twee zilveren galons van 11 millimeter op de band van de baret en een bef van batist; ter plechtige zittingen en op de ceremoniën, twee zilveren galons van 35 millimeter, een van onderen aan de band en de andere van boven aan de baret, een kanten bef met halsomslag van geplisseerd fijn linnen.

Art. 4. De griffier draagt dezelfde kleding als beschreven in artikel 1, behoudens dat de kwasten van de gordel door franjes vervangen zijn. De bef is van batist ter gewone zitting en ten dele gearneerd met kant ter plechtige zittingen en op de ceremoniën.

Art. 5. De leden van het coördinatiebureau, de substituïten en de adjunct-griffiers dragen ter plechtige zitting, zo daarop uitgenodigd, en op de openbare plechtigheden, een zwartzijden simaar, een zwartzijden toga met wijde mouwen, een zwartzijden baret, een neerhangende gordel van moirézijde, donkerbordeauxkleurig met franjes van dezelfde kleur, en een geplisseerde bef van wit batist. De opslag van de toga en de mouwen van onderen zijn belegd met zijde van dezelfde kleur als de gordel.

Het lid van het coördinatiebureau dat belast is met de verdeling der werkzaamheden in het bureau, draagt op de baret een zilveren galon van 35 millimeter van onderen, en de andere leden van het bureau een zilveren galon van 11 millimeter van boven aan de band.

De adjunct-griffiers dragen ter gewone zitting een zwartzijden simaar, een zwartwollen toga met wijde mouwen, de opslagen en de mouwen van onderen gearneerd met zwarte zijde en een zwartwollen baret.

Art. 6. De schouderversiering is van dezelfde kleur als de toga. Ter plechtige zittingen en op de ceremoniën is zij voorzien van wit bont, desgelijks ter gewone zittingen, maar dan uitsluitend voor de leden van de Raad.

Art. 7. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit dat inwerking treedt de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Ciergnon, de 23 Augustus 1948.

Vanwege de Regent :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. VERMEYLEN.

23 AGOUT 1948. — Arrêté du Régent portant désignation des membres de la section de législation du Conseil d'Etat et détermination des mesures d'adaptation transitoires.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SAUF.

Vu l'article 43 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et plus spécialement l'alinéa 2 de cet article, aux termes duquel le Roi détermine les modalités suivant lesquelles le renouvellement des membres de la section de législation se fait annuellement par tiers et prend les mesures d'adaptation transitoires nécessaires;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Sont désignés pour faire partie de la section de législation du Conseil d'Etat, pour un terme de trois ans prenant cours à la date de la mise en vigueur de la loi du 23 décembre 1946 : MM. Suetens, J., président; Devaux, V.; Somerhausen, M.; Lepage, F.; Declaire, D., et Coyette, J., conseillers.

Art. 2. Sont désignés, pour le même terme, pour suppléer les titulaires en cas d'empêchement : MM. Vranckx, G.; Buch, H., et Holoye, J., conseillers.

Art. 3. Le premier renouvellement par tiers des membres effectifs et suppléants de la section de législation du Conseil d'Etat se fera le 15 septembre 1950.

23 AUGUSTUS 1948. — Regent's-besluit tot aanwijzing van de leden van de afdeling wetgeving van de Raad van State en tot vaststelling van de transitoire aanpassingsmaatregelen.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEN.

Gelet op artikel 43 der wet van 23 December 1946 tot instelling van een Raad van State en inzonderheid op het tweede lid van dit artikel, luidens hetwelk de Koning de modaliteiten bepaalt waarmede de vernieuwing van de leden der afdeling wetgeving jaarlijks voor een derde gedeelte geschiedt en de vereiste transitoire aanpassingsmaatregelen treft;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besloten :

Artikel 1. Worden aangewezen om deel uit te maken van de afdeling wetgeving van de Raad van State, voor een termijn van drie jaar ingaande met de datum van inwerkingtreding der wet van 23 December 1946 : de heren Suetens, J., voorzitter; Devaux, V.; Somerhausen, M.; Lepage, F.; Declaire, D., en Coyette, J., raadsheren.

Art. 2. Worden voor een zelfde termijn aangewezen om de titularissen bij verhindering te vervangen : de heren Vranckx, G.; Buch, H., en Holoye, J., raadsheren.

Art. 3. De eerste vernieuwing voor een derde gedeelte van de leden en plaatsvervangende leden van de afdeling wetgeving van de Raad van State zal geschieden op 15 September 1950.